



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN **ZASADY PRZEPROWADZANIA EGZAMINÓW**

Stand: 1. April 2016

Stan na: 1 kwietnia 2016

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. April 2016

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben - Bewertung, Sprechen - Bewertung, Schreiben - Ergebnis, Sprechen - Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Zasady Przeprowadzania Egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A2 ORAZ GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stan na dz. 1 kwietnia 2016

Zasady Przeprowadzania Egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A2 dla dorosłych oraz GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH dla młodzieży stanowią część *Regulaminu Egzaminów Goethe-Institut* w jego aktualnym brzmieniu.

Podmiotem odpowiedzialnym w odniesieniu do egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A2 oraz GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH jest Goethe-Institut. Egzaminy przeprowadzane i oceniane są na całym świecie według jednolitych kryteriów w centrach egzaminacyjnych, o których mowa w § 2 *Regulaminu Egzaminów*.

Egzaminoposługujący osiągnięcie drugiego poziomu – A2 – w sześciostopniowej skali oceny kompetencji *Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego*, a tym samym umiejętność porozumiewania się na poziomie podstawowym.

Format egzaminów GOETHE-ZERTIFIKAT A2 oraz GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH jest taki sam. Poniższe paragrafy odnoszą się do obydwu egzaminów.

§ 1 Opis egzaminu

§ 1.1 Części egzaminu

Egzamin składa się z następujących obowiązkowych części:

- egzaminu pisemnego,
- egzaminu ustnego.

§ 1.2 Materiały egzaminacyjne

Na materiały egzaminacyjne składają się *arkusze egzaminacyjne* wraz z *arkuszami odpowiedzi (Czytanie, Słuchanie, Pisanie)*, *materiały dla egzaminatorów* z arkuszami *Pisanie - Wynik, Mówienie - Wynik*, arkuszami *Pisanie - Wynik końcowy, Mówienie - Wynik końcowy* oraz nośnik dźwięku.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 -4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 -4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben - Bewertung* und *Sprechen - Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben - Ergebnis* und *Sprechen - Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Arkusze egzaminacyjne zawierają zadania dla zdających:

- teksty i zadania do części CZYTANIE (część 1 - 4);
- zadania do części SŁUCHANIE (część 1 - 4);
- zadania do części PISANIE (części 1 i 2).

W części MÓWIENIE zdający otrzymują karty z zadaniami (części 1 - 3).

Na *arkusze odpowiedzi* zdający nanoszą rozwiązania wzgl. napisany przez siebie tekst.

Materiały dla egzaminatorów zawierają

- rozwiązania do części CZYTANIE i SŁUCHANIE;
- transkrypcję tekstów do słuchania;
- kryteria oceny do części PISANIE i MÓWIENIE;
- przykłady prac na poziomie A2 w części PISANIE;
- wskazówki dotyczące prowadzenia rozmowy i mod-
eracji części MÓWIENIE;

Egzaminatorzy wpisują w pola wyników na *arkuszach odpowiedzi* do części CZYTANIE, SŁUCHANIE, PISANIE oraz na arkuszach *Pisanie - Wynik* oraz *Mówienie - Wynik* swoją ocenę, którą przenoszą potem na arkusze *Pisanie - Wynik końcowy* i *Mówienie - Wynik końcowy*.

Nośnik dźwięku zawiera teksty do części egzaminu SŁUCHANIE oraz wszystkie instrukcje, przerwy i czas na przeniesienie odpowiedzi na arkusz.

§ 1.3 Zestawy egzaminacyjne

Materiały do egzaminu pisemnego połączone są w *zestawy egzaminacyjne*. Materiały do poszczególnych części MÓWIENIE mogą być zestawiane z *zestawami egzaminacyjnymi* do części pisemnej w sposób dowolny.

§ 1.4 Organizacja czasu

Egzamin pisemny odbywa się z reguły przed ustnym. Jeżeli egzamin ustny i pisemny nie odbywają się tego samego dnia, to przedział czasowy pomiędzy nimi nie może przekraczać 14 dni.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers,

Egzamin pisemny trwa bez przerw łącznie 90 min.:

Część egzaminu	Czas trwania
CZYTANIE	30 min.
SŁUCHANIE	ok. 30 min.
PISANIE	30 min.
łącznie	90 min.

Część MÓWIENIE przeprowadzana jest z reguły w parach. W wyjątkowych sytuacjach możliwy jest egzamin indywidualny. Egzamin w parach trwa łącznie 15 min., a egzamin indywidualny 10 min. Zdający nie otrzymują czasu na przygotowanie się.

W przypadku uczestników wymagających specjalnych warunków, czas poszczególnych części egzaminu może zostać wydłużony. Szczegółowe informacje znajdują się w Aneksie do zasad przeprowadzania egzaminów: *Uczestnicy wymagający specjalnych warunków (osoby niepełnosprawne fizycznie)*.

§ 1.5 Protokół przeprowadzenia egzaminu

Z przebiegu egzaminu sporządzany jest protokół, w którym odnotowuje się szczególne zdarzenia podczas egzaminu. Jest on archiwizowany razem z wynikami egzaminu.

§ 2 Egzamin pisemny

Zaleca się następującą kolejność części egzaminu pisemnego: CZYTANIE – SŁUCHANIE – PISANIE. Ze względów organizacyjnych kolejność części egzaminu pisemnego może zostać zmieniona przez centrum egzaminacyjne.

Poszczególne części egzaminu pisemnego nie są oddzielone od siebie przerwami.

§ 2.1 Przygotowanie

Przed terminem egzaminu Koordynator ds. egzaminów, dopełniając wymogu dochowania tajemnicy, przygotowuje materiały egzaminacyjne. Czynności te obejmują także kontrolę treści oraz nośnika dźwięku.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen verfasst*.

§ 2.2 Przebieg egzaminu

Przed rozpoczęciem egzaminu wszyscy zdający potwierdzają swoją tożsamość legitymując się. Następnie osoba nadzorująca przebieg egzaminu udziela wszystkich niezbędnych instrukcji w sprawach organizacyjnych.

Przed rozpoczęciem poszczególnych części egzaminu zdającym wydawane są właściwe do tej części *arkusze egzaminacyjne* oraz *arkusz odpowiedzi*. Zdający wpisują w *arkuszu odpowiedzi* wszystkie niezbędne dane; dopiero po wykonaniu tej czynności rozpoczyna się właściwy czas trwania egzaminu.

Arkusze egzaminacyjne do poszczególnych części egzaminów wydawane są bez komentarza; realizacja wszystkich zadań wyjaśniona jest na *arkuszach egzaminacyjnych*. Na zakończenie poszczególnych części egzaminu wszystkie materiały są zbierane przez osobę nadzorującą przebieg egzaminu. Osoba nadzorująca przebieg egzaminu oznajmia w odpowiedniej formie początek i koniec czasu egzaminu.

W przypadku egzaminu pisemnego obowiązuje następujący tok postępowania:

1. Egzamin rozpoczyna się z reguły od części CZYTANIE. Zdający najpierw zaznaczają odpowiedzi na *arkuszach egzaminacyjnych*, po czym na zakończenie przenoszą je na arkusz odpowiedzi. Na przeniesienie rozwiązań na arkusze odpowiedzi zdający powinni zaplanować w ramach czasu egzaminu ok. 3 min.
2. Po części CZYTANIE osoba sprawująca nadzór nad przebiegiem egzaminu włącza nośnik dźwięku do części SŁUCHANIE. Zdający najpierw zaznaczają rozwiązania na *arkuszach egzaminacyjnych*, po czym na zakończenie przenoszą je na *arkusz odpowiedzi*. Na przeniesienie rozwiązań na *arkusze odpowiedzi* zdający mają w ramach czasu egzaminu ok. 3 min.
3. W następnej kolejności zdający realizują część PISANIE. Teksty zdający zapisują bezpośrednio na *arkuszu odpowiedzi*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.
Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/ der Partnerin.

§ 3 Część MÓWIENIE

Rozmowa wstępna wraz z przedstawieniem się egzaminatorów oraz uczestników egzaminu trwa ok. 1 minuty.

Część 1 trwa ok. 3 min., część 2 ok. 3 min. na każdego zdającego, a część 3 ok. 5 min.

§ 3.1 Organizacja

Egzamin odbywa się w odpowiednio przystosowanym pomieszczeniu. Stoły i miejsca do siedzenia ustawione są w taki sposób, aby stworzyć przyjazną atmosferę.

Przed przystąpieniem do części ustnej egzaminu należy jednoznacznie potwierdzić tożsamość zdającego.

§ 3.2 Przygotowanie

Nie jest przewidziany czas na przygotowanie się. Zdający otrzymują zadania egzaminacyjne bezpośrednio w czasie trwania egzaminu.

§ 3.3 Przebieg

Część MÓWIENIE przeprowadza dwóch egzaminatorów. Jeden z nich steruje przebiegiem części MÓWIENIE. Obydwaj oceniają wypowiedzi zdających niezależnie od siebie.

W przypadku części MÓWIENIE obowiązuje następujący tok postępowania:

Na początku egzaminu egzaminatorzy witają zdających i przedstawiają się pokrótce. Następnie pytają zdających o imię i nazwisko, pochodzenie itp. Przez rozpoczęciem każdej z części egzaminu egzaminator sterujący przebiegiem egzaminu wyjaśnia zadanie i ilustruje je w pierwszej części przykładem. Decyduje także, który ze zdających rozpoczyna.

1. W części 1 zdający na podstawie haseł zawartych na kartach z zadaniami formułują na zmianę cztery pytania i udzielają odpowiedzi na pytania zadane przez drugiego uczestnika egzaminu.

2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem Antwortbogen eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

2. W części 2 każdy ze zdających opowiada o sobie na podstawie haseł zawartych na karcie z zadaniami, a następnie odpowiada na jedno lub dwa pytania egzaminatora.
3. W części 3 zdający omawiają wspólny plan na określony na karcie zadań temat, zadając pytania, czyniąc propozycje oraz reagując na nie.

Po zakończeniu egzaminu zbierane są wszystkie materiały.

§ 4 Ocena egzaminu pisemnego

Ocena poszczególnych części egzaminu pisemnego odbywa się w centrum egzaminacyjnym lub w wyznaczonych do tego celu pomieszczeniach służbowych. Oceny dokonują każdorazowo niezależnie od siebie dwie osoby. Ocenie podlegają jedynie odpowiedzi znajdujące się na arkuszu odpowiedzi.

O wynikach egzaminu pisemnego nie informuje się egzaminatorów przeprowadzających egzamin ustny.

§ 4.1 CZYTANIE

Część CZYTANIE zawiera 20 elementów, które służą pomiarowi wyniku. Za każdy element można uzyskać 1 lub 0 punktów. Punkty uzyskane za poszczególne elementy sumuje się i wpisuje do *arkusza odpowiedzi*, który podpisują obie osoby oceniające.

Zsumowane punkty przelicza się na wynik dwudziestopięciopunktowy stosując przelicznik 1,25.

§ 4.2 SŁUCHANIE

Część SŁUCHANIE zawiera 20 elementów, które służą pomiarowi wyniku. Za każdy element można uzyskać 1 lub 0 punktów. Punkty pomiarowe uzyskane za poszczególne elementy sumuje się i wpisuje do *arkusza odpowiedzi*, który podpisują obie osoby oceniające.

Zsumowane punkty pomiarowe przelicza się na wynik dwudziestopięciopunktowy stosując przelicznik 1,25.

§ 4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben - Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben - Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben - Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die von einer/einem Bewertenden vergebene Punktzahl für den Prüfungsteil SCHREIBEN unterhalb der Bestehensgrenze liegt **und** das arithmetische Mittel aus beiden Bewertungen unter 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben - Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben - Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar, davon 4 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 8 Punkte in Teil 2 und 3 und 5 Punkte für die Aussprache. Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

§ 4.3 PISANIE

Oceny części egzaminu PISANIE dokonują niezależnie od siebie dwie osoby wg określonych kryteriów, Ocena 1 oraz Ocena 2 (patrz: *Zestaw przykładowy*, część: *Materiały dla egzaminatorów*). Przyznaje się jedynie przewidzianą na arkuszu *Pisanie - wynik* ilość punktów dla danego kryterium; nie dopuszcza się stosowania wartości pośrednich. Błędy itp., które są ważne z punktu widzenia oceny, mogą zostać wymienione na arkuszu *Pisanie - wynik*. Przyznane punkty sumuje się, a osoba oceniająca składa podpis podając swój numer egzaminatora.

Punkty przyznane przez każdą z oceniających osób (Ocena 1 i Ocena 2) nanoszone są na arkuszu *Pisanie - wynik końcowy*. W celu ustalenia wyniku końcowego wyciąga się średnią arytmetyczną z obu ocen. **Ocena pracy przez trzecią osobę** (= Ocena 3) ma miejsce w przypadku, gdy liczba punktów przyznana w części PISANIE przez jednego z oceniających jest poniżej minimalnej liczby punktów, wymaganej do zdania egzaminu, i średnia arytmetyczna z obu ocen wynosi mniej niż 12 punktów. Uzyskana liczba punktów odnotowywana jest na arkuszu *Pisanie - wynik końcowy*, na którym prawidłowość wyliczeń potwierdzana jest podpisem. W przypadku oceny przez trzecią osobę, także ona składa swój podpis na arkuszu.

W części PISANIE można uzyskać maksymalnie 20 punktów pomiarowych, które zaokrągla się do pełnych punktów oraz mnoży przez przelicznik 1,25 do maksymalnie 25 punktów wyniku.

§ 5 Ocena części MÓWIENIE

Części 1 do 3 sprawdzające MÓWIENIE oceniane są osobno przez dwóch egzaminatorów. Ocena odbywa się na podstawie ustalonych kryteriów (patrz *Zestaw przykładowy*, część *Materiały dla egzaminatorów*). Przyznaje się jedynie przewidzianą na arkuszu *Mówienie - Wynik* ilość punktów. Nie dopuszcza się stosowania wartości pośrednich.

Maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać podczas części MÓWIENIE wynosi 25, z tego 4 punkty w części 1, po 8 punktów w częściach 2 i 3 oraz 5 punktów za wymowę. Rozmowa wstępna nie podlega ocenie

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift. Danach vergleichen die Bewertenden Ihre Bewertungen und einigen sich auf Punkte, die sie auf den *Bogen Sprechen - Ergebnis* eintragen. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Zur Ermittlung des Ergebnisses SPRECHEN werden die vergebenen Punkte addiert. Der Bogen wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 6 Gesamtergebnis

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

Podczas egzaminu ustnego oraz bezpośrednio po nim każdy z egzaminatorów zapisuje swoją ocenę na arkuszu *Mówienie ocena*, który podpisuje podając także swój numer egzaminatora. Następnie egzaminatorzy porównują swoje oceny i porozumiewają się co do ilości punktów, którą wpisują na arkuszu *Mówienie - wynik*. Jeżeli egzaminatorzy nie mogą się porozumieć co do oceny, decyzję podejmuje Koordynator ds. egzaminów.

W celu ustalenia wyniku końcowego sumuje się przyznane punkty. Uzyskana ilość punktów odnotowywana jest na arkuszu *Mówienie-Wynik*, który obie osoby oceniające podpisują podając swój numer egzaminatora.

§ 6 Wynik końcowy

§ 6.1 Obliczanie łącznej liczby punktów

W celu ustalenia łącznej liczby punktów sumuje się ilość punktów uzyskanych w poszczególnych częściach egzaminu i zaokrągla do pełnej liczby punktów.

§ 6.2 Punkty i oceny

Odpowiedzi na zadania egzaminacyjne dokumentowane są w formie punktów i ocen. W odniesieniu do całości egzaminu obowiązują następujące przedziały punktów i oceny:

Punkty	Ocena
100-90	bardzo dobra
89-80	dobra
79-70	dostateczna
69-60	dopuszczająca
59-0	niedostateczna

§ 6.3 Zdanie egzaminu

Maksymalna liczba punktów, którą można osiągnąć, wynosi 100 - 75 punktów w ramach egzaminu pisemnego oraz 25 punktów w ramach egzaminu ustnego. Egzamin uważany jest za zdany, jeżeli kandydat uzyska przynajmniej 60 punktów (60 % maksymalnej liczby punktów) i przystąpił do wszystkich części egzaminu. Z tego przynajmniej 45 punktów musi zostać uzyskanych podczas egzaminu pisemnego i przynajmniej 15 punktów z egzaminu ustnego. W innym przypadku cały egzamin uważa się za niezdany.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 15 und § 16 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. April 2016 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. April 2016 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Powtórne przystąpienie do egzaminu oraz certyfikacja

Zastosowanie znajdują § 15 i § 16 *Regulaminu Egzaminów*. W wyjątkowych przypadkach oraz jeśli możliwości organizacyjne Centrum Egzaminacyjnego na to pozwalają, dopuszcza się powtarzanie części egzaminu, tzn. powtórzenie albo egzaminu ustnego, albo pisemnego w całości. Zdającemu nie przysługuje roszczenie o powtórzenie części egzaminu. Powtórzenie części egzaminu możliwe jest na przestrzeni jednego roku w tym samym Centrum Egzaminacyjnym, w którym odbył się pierwszy egzamin. Centrum Egzaminacyjne może zażądać wniesienia opłaty za przeprowadzenie powtórki części egzaminu.

§ 8 Postanowienia końcowe

Niniejsze *Zasady Przeprowadzania Egzaminów* wchodzi w życie z dn. 01 kwietnia 2016 r. i obowiązują po raz pierwszy w przypadku zdających, których egzamin odbywa się po dniu 1 kwietnia 2016 r.

W przypadku różnic między poszczególnymi wersjami językowymi *Zasad Przeprowadzania Egzaminów* obowiązuje brzmienie tekstu niemieckiego.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)